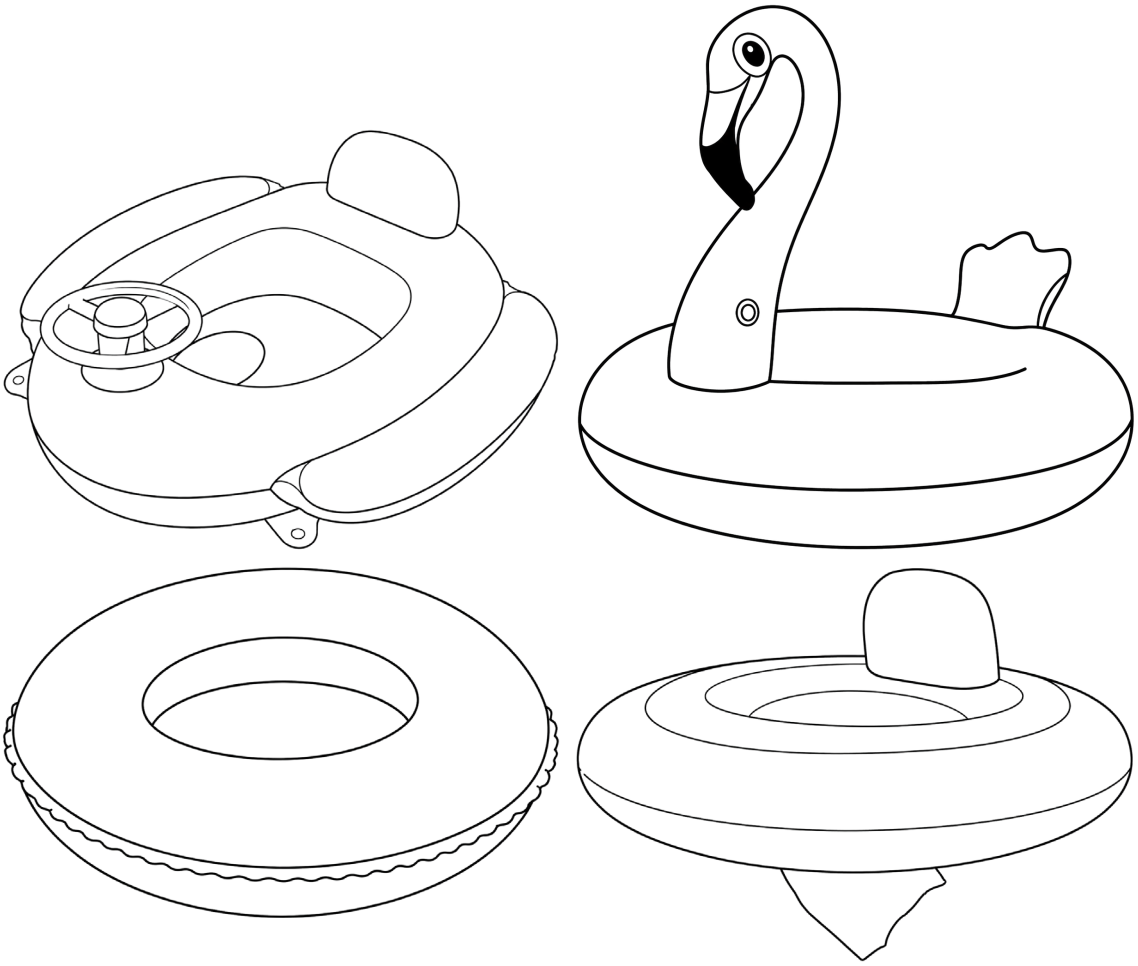
REVO



KOŁO DMUCHANE

INFLATABLE SWIM RING

velaco.pl

1

Informacje Ogólne / General Information / Všeobecné informace / Všeobecné informácie / Általános információk / Informații generale / Загальна інформація / Общая информация / Allgemeine Informationen / Bendroji informacija

(PL) **Dziękujemy Państwu za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, prosimy o uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją. Zamieszczone w instrukcji schematy i rysunki są uproszczone i zawierają jedynie szczegóły niezbędne do prawidłowego użytkowania produktu.**
UWAGA: Niestosowanie się do zaleceń zamieszczonych w niniejszej instrukcji może być podstawą do odrzucenia reklamacji.

(EN) **Thank you for purchasing our product. Before starting to use it, please carefully read the following instructions. The diagrams and illustrations included in this manual are simplified and contain only the details necessary for the correct use of the product.**
WARNING: Failure to follow the recommendations in this manual may be grounds for rejecting a warranty claim.

(CS) **Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před zahájením používání si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny. Schémata a obrázky uvedené v této příručce jsou zjednodušené a obsahují pouze podrobnosti nezbytné pro správné používání produktu.**
UPOZORNĚNÍ: Nedodržení doporučení uvedených v této příručce může být důvodem k zamítnutí reklamace.

(SK) **Ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu. Pred začatím používania si prosím pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Schémy a obrázky uvedené v tejto príručke sú zjednodušené a obsahujú iba podrobnosti nevyhnutné na správne používanie produktu.**
UPOZORNENIE: Nedodržanie odporúčaní uvedených v tejto príručke môže byť dôvodom na zamietnutie reklamácie.

(HU) **Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Használat megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót. Az útmutatóban található ábrák és rajzok egyszerűsítettek, és csak a termék helyes használatához szükséges részleteket tartalmazzák.**
FIGYELEM: Az útmutatóban foglalt ajánlások be nem tartása a jótállási igény elutasításának alapja lehet.

(RO) **Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Înainte de a începe utilizarea, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de mai jos. Schemele și desenele incluse în acest manual sunt simplificate și conțin doar detaliile necesare utilizării corecte a produsului.**
ATENȚIE: Nerespectarea recomandărilor din acest manual poate constitui motiv de respingere a reclamației.

(UA) **Дякуємо Вам за придбання нашого продукту. Перед початком використання, будь ласка, уважно ознайомтеся з наступною інструкцією. Схеми та малюнки, наведені в цій інструкції, спрощені та містять лише необхідні деталі для правильного використання продукту.**
УВАГА: Недотримання рекомендацій, зазначених у цій інструкції, може бути підставою для відхилення рекламації.

(RU) **Благодарим Вас за приобретение нашего продукта. Перед началом использования, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. Схемы и рисунки, приведенные в инструкции, упрощены и содержат только необходимые детали для правильного использования продукта.**
ВНИМАНИЕ: Несоблюдение рекомендаций, указанных в данной инструкции, может являться основанием для отказа в удовлетворении претензии.

(DE) **Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bevor Sie es verwenden, lesen Sie bitte sorgfältig die folgenden Anweisungen. Die in dieser Anleitung enthaltenen Diagramme und Abbildungen sind vereinfacht und enthalten nur die für die korrekte Verwendung des Produkts erforderlichen Details.**
ACHTUNG: Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen kann ein Grund für die Ablehnung einer Reklamation sein.

(LT) **Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį. Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Šioje instrukcijoje pateikti brėžiniai ir schemos yra supaprastinti ir pateikia tik detales, būtinas tinkamam gaminio naudojimui.**
ĮSPĖJIMAS: Nesilaikant šios instrukcijos rekomendacijų, pretenzijos gali būti atmestos.

(PL) ZALECENIA

1. Przed każdym użyciem sprawdź koło pod kątem uszkodzeń, nieszczelności, przetarć oraz prawidłowego zamknięcia zaworów.
2. Produkt należy użytkować wyłącznie w wodzie, na głębokości odpowiedniej do umiejętności użytkownika, pod stałym nadzorem osoby dorosłej.
3. Koło nie jest sprzętem ratunkowym i nie chroni przed utonięciem. Nie należy traktować go jako zamiennika kamizelki ratunkowej ani innych certyfikowanych środków asekuracyjnych.
4. Niemowlęta i małe dzieci muszą pozostawać przez cały czas w bezpośrednim zasięgu ręki opiekuna. Nie wolno pozostawiać dziecka w kole bez nadzoru nawet na krótką chwilę.
5. Dobierz produkt do wieku, masy ciała i wzrostu użytkownika.
6. Koło pompuj stopniowo za pomocą odpowiedniej pompki. Nie używaj sprężarki ani urządzeń wysokociśnieniowych, ponieważ mogą uszkodzić produkt.
7. Nie przekraczaj zalecanego ciśnienia. Koło powinno być sprężyste, ale nie nadmiernie napięte.
8. Nie używaj produktu podczas silnego wiatru, wysokich fal, burzy, w pobliżu prądów wodnych ani na otwartych akwenach, jeśli dany model nie jest do tego przeznaczony.
9. Nie skacz na koło z brzegu, pomostu ani innych podwyższeń. Nie nurkuj pod produktem i nie wykonuj gwałtownych ruchów mogących doprowadzić do przewrócenia.
10. Trzymaj produkt z dala od ostrych przedmiotów, kamieni, gałęzi, krawędzi basenu, źródeł ognia oraz gorących powierzchni.
11. Nie stosuj produktu, jeśli jest niedopompowany, zdeformowany lub uszkodzony.
12. Po użyciu opłucz koło czystą wodą, zwłaszcza po kontakcie z wodą chlorowaną lub słoną.
13. Do czyszczenia używaj miękkiej ściereczki, letniej wody i łagodnego detergentu. Nie stosuj rozpuszczalników, wybielaczy, środków ściernych ani twardych szczotek.
14. Przed złożeniem i przechowywaniem dokładnie wysusz produkt.
15. Powietrze spuszczaj powoli, bez zgniatania i skręcania zaworu. Produkt składaj luźno, unikając ostrych zagięć.
16. Przechowuj koło w suchym, zacienionym i chłodnym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, mrozu oraz źródeł ciepła.
17. Naprawy wykonuj wyłącznie przy użyciu materiałów przeznaczonych do produktów dmuchanych. Zestaw naprawczy może nie być dołączony do produktu.

(EN) RECOMMENDATIONS

1. Before each use, inspect the swim ring for damage, leaks, abrasions and proper valve closure.
2. Use the product only in water of a depth appropriate to the user's swimming ability and under the constant supervision of an adult.
3. The swim ring is not a life-saving device and does not protect against drowning. It must not be used as a substitute for a life jacket or any other certified personal flotation device.
4. Infants and young children must remain within the caregiver's immediate reach at all times. Never leave a child unattended in the swim ring, even for a short moment.
5. Select the product according to the user's age, body weight and height.
6. Inflate the swim ring gradually using an appropriate pump. Do not use a compressor or high-pressure equipment, as this may damage the product.
7. Do not exceed the recommended inflation pressure. The swim ring should be firm, but not excessively stretched.
8. Do not use the product in strong winds, high waves, storms, near water currents or in open water unless the specific model is intended for such use.
9. Do not jump onto the swim ring from the edge of a pool, pier or other raised surface. Do not dive underneath the product or make sudden movements that could cause it to overturn.
10. Keep the product away from sharp objects, stones, branches, pool edges, open flames and hot surfaces.
11. Do not use the product if it is underinflated, deformed or damaged.
12. After use, rinse the swim ring with clean water, especially after contact with chlorinated or salt water.
13. Clean using a soft cloth, lukewarm water and a mild detergent. Do not use solvents, bleach, abrasive cleaners or hard brushes.
14. Dry the product thoroughly before folding and storing it.
15. Release the air gradually, without bending or twisting the valve. Fold the product loosely and avoid sharp creases.
16. Store the swim ring in a dry, shaded and cool place, away from direct sunlight, frost and heat sources.
17. Carry out repairs only with materials intended for inflatable products. A repair kit may not be included with the product.

(CS) DOPORUČENÍ

1. Před každým použitím zkontrolujte kruh, zda není poškozený, netěsní, není odřený a zda jsou ventily správně uzavřené.
2. Výrobek používejte pouze ve vodě v hloubce odpovídající plaveckým schopnostem uživatele a vždy pod stálým dohledem dospělé osoby.
3. Kruh není záchranným prostředkem a nechrání před utonutím. Nepoužívejte jej jako náhradu záchranné vesty ani jiného certifikovaného vztlakového prostředku.
4. Kojenci a malé děti musí být po celou dobu v bezprostředním dosahu pečující osoby. Nikdy nenechávejte dítě v kruhu bez dozoru, ani na krátkou chvíli.
5. Vyberte výrobek podle věku, tělesné hmotnosti a výšky uživatele.
6. Kruh nafukujte postupně pomocí vhodné pumpy. Nepoužívejte kompresor ani vysokotlaká zařízení, protože by mohla výrobek poškodit.
7. Nepřekračujte doporučený tlak nafouknutí. Kruh má být pevný, ale ne nadměrně napnutý.
8. Nepoužívejte výrobek při silném větru, vysokých vlnách, bouřce, v blízkosti vodních proudů ani na otevřených vodních plochách, pokud k tomu daný model není určen.
9. Neskákejte na kruh z okraje bazénu, mola ani z jiného vyvýšeného místa. Nepotápějte se pod výrobek a neprovádějte prudké pohyby, které by mohly způsobit jeho převrácení.
10. Udržujte výrobek mimo dosah ostrých předmětů, kamenů, větví, hran bazénu, otevřeného ohně a horkých povrchů.
11. Výrobek nepoužívejte, pokud je nedostatečně nafouknutý, deformovaný nebo poškozený.
12. Po použití kruh opláchněte čistou vodou, zejména po kontaktu s chlorovanou nebo slanou vodou.
13. K čištění používejte měkký hadřík, vlažnou vodu a jemný čisticí prostředek. Nepoužívejte rozpouštědla, bělidla, abrazivní prostředky ani tvrdé kartáče.
14. Před složením a uložením výrobek důkladně vysušte.
15. Vzduch vypouštějte postupně, bez ohýbání nebo kroucení ventilu. Výrobek skládejte volně a vyhněte se ostrým přehybům.
16. Kruh skladujte na suchém, stinném a chladném místě, mimo přímé sluneční světlo, mráz a zdroje tepla.
17. Opravy provádějte pouze pomocí materiálů určených pro nafukovací výrobky. Opravná sada nemusí být součástí balení.

(SK) ODPORÚČANIA

1. Pred každým použitím skontrolujte plávacie koleso, či nie je poškodené, netesní, nie je odreté a či sú ventily správne uzavreté.
2. Výrobok používajte iba vo vode s hĺbkou primeranou plaveckým schopnostiam používateľa a vždy pod stálym dohľadom dospelej osoby.
3. Plávacie koleso nie je záchrannou pomôckou a nechráni pred utopením. Nepoužívajte ho ako náhradu záchrannej vesty ani iného certifikovaného vztlakového prostriedku.
4. Dojčatá a malé deti musia byť neustále v bezprostrednom dosahu dohliadajúcej osoby. Nikdy nenechávajte dieťa v plávacom kolese bez dozoru, ani na krátku chvíľu.
5. Výrobok vyberte podľa veku, telesnej hmotnosti a výšky používateľa.
6. Plávacie koleso nafukujte postupne pomocou vhodnej pumpy. Nepoužívajte kompresor ani vysokotlakové zariadenia, pretože môžu výrobok poškodiť.
7. Neprekračujte odporúčaný tlak nafúknutia. Plávacie koleso má byť pevné, ale nie nadmerne napnuté.
8. Výrobok nepoužívajte pri silnom vetre, vysokých vlnách, búrke, v blízkosti vodných prúdov ani na otvorených vodných plochách, ak na to daný model nie je určený.
9. Neskáčte na plávacie koleso z okraja bazéna, móla ani z iného vyvýšeného miesta. Neponárajte sa pod výrobok a nevykonávajte prudké pohyby, ktoré by mohli spôsobiť jeho prevrátenie.
10. Výrobok udržiavajte mimo dosahu ostrých predmetov, kameňov, konárov, okrajov bazéna, otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
11. Výrobok nepoužívajte, ak je nedostatočne nafúknutý, zdeformovaný alebo poškodený.
12. Po použití plávacie koleso opláchnite čistou vodou, najmä po kontakte s chlórovanou alebo slanou vodou.
13. Na čistenie používajte mäkkú handričku, vlažnú vodu a jemný čistiaci prostriedok. Nepoužívajte rozpúšťadlá, bielidlá, abrazívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.

14. Pred zložením a uskladnením výrobok dôkladne vysušte.
15. Vzduch vypúšťajte postupne, bez ohýbania alebo krútenia ventilu. Výrobok skladajte voľne a vyhýbajte sa ostrým záhybom.
16. Plávacie koleso skladujte na suchom, tienistom a chladnom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia, mrazu a zdrojov tepla.
17. Opravy vykonávajte iba pomocou materiálov určených na nafukovacie výrobky. Opravná súprava nemusí byť súčasťou balenia.

(HU) AJÁNLÁSOK

1. Minden használat előtt ellenőrizze az úszógumit sérülések, szivárgás, kopás, valamint a szelepek megfelelő záródása szempontjából.
2. A terméket kizárólag vízben, a használó úszástudásának megfelelő mélységben, felnőtt személy folyamatos felügyelete mellett használja.
3. Az úszógumi nem életmentő eszköz, és nem nyújt védelmet a fulladás ellen. Nem használható mentőmellény vagy más tanúsított úszást segítő eszköz helyettesítésére.
4. A csecsemőknek és kisgyermekeknek mindig a felügyelő személy közvetlen közelében kell maradniuk. A gyermeket még rövid időre sem szabad felügyelet nélkül az úszógumiban hagyni.
5. A terméket a használó életkorának, testsúlyának és magasságának megfelelően válassza ki.
6. Az úszógumit fokozatosan, megfelelő pumpával fújja fel. Ne használjon kompresszort vagy nagynyomású berendezést, mert ezek károsíthatják a terméket.
7. Ne lépje túl az ajánlott felfújási nyomást. Az úszóguminak feszesnek kell lennie, de nem szabad túlzottan megfeszíteni.
8. Ne használja a terméket erős szélben, magas hullámokban, viharban, vízáramlatok közelében vagy nyílt vízen, ha az adott modell nem ilyen használatra készült.
9. Ne ugorjon az úszógumira a medence széléről, stégről vagy más magasabban fekvő helyről. Ne merüljön a termék alá, és ne végezzen hirtelen mozdulatokat, amelyek felborulást okozhatnak.
10. Tartsa távol a terméket éles tárgyaktól, kövektől, ágaktól, a medence széleitől, nyílt lángtól és forró felületektől.
11. Ne használja a terméket, ha nincs megfelelően felfújva, deformálódott vagy sérült.
12. Használat után öblítse le az úszógumit tiszta vízzel, különösen klóros vagy sós vízzel való érintkezés után.
13. A tisztításhoz puha törlőkendőt, langyos vizet és enyhe tisztítószert használjon. Ne használjon oldószereket, fehérítőszereket, súrolószereket vagy kemény kefét.
14. Összehajtás és tárolás előtt alaposan szárítsa meg a terméket.
15. A levegőt fokozatosan engedje ki, a szelep hajlítása vagy csavarása nélkül. A terméket lazán hajtsa össze, kerülve az éles töréseket.
16. Az úszógumit száraz, árnyékos és hűvös helyen tárolja, közvetlen napfénytől, fagytól és hőforrásoktól távol.
17. A javításokat kizárólag felfújható termékekhez предназначетт anyagokkal végezze. A javítókészlet nem feltétlenül része a csomagnak.

(RO) RECOMANDĂRI

1. Înainte de fiecare utilizare, verificați colacul pentru a identifica eventuale deteriorări, pierderi de aer, abraziuni și pentru a vă asigura că supapele sunt închise corect.
2. Utilizați produsul numai în apă, la o adâncime adecvată abilităților de înot ale utilizatorului și sub supravegherea permanentă a unui adult.
3. Colacul nu este un echipament de salvare și nu protejează împotriva înecului. Nu îl utilizați ca înlocuitor pentru o vestă de salvare sau pentru alte mijloace de flotabilitate certificate.
4. Bebelușii și copiii mici trebuie să rămână permanent la îndemâna directă a persoanei care îi supraveghează. Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în colac, nici măcar pentru scurt timp.
5. Alegeți produsul în funcție de vârsta, greutatea corporală și înălțimea utilizatorului.
6. Umflați colacul treptat, folosind o pompă adecvată. Nu utilizați compresoare sau echipamente de înaltă presiune, deoarece acestea pot deteriora produsul.
7. Nu depășiți presiunea de umflare recomandată. Colacul trebuie să fie ferm, dar nu întins excesiv.
8. Nu utilizați produsul în condiții de vânt puternic, valuri mari, furtună, în apropierea curenților de apă sau în ape deschise, dacă modelul respectiv nu este destinat unei astfel de utilizări.
9. Nu săriți pe colac de pe marginea piscinei, de pe ponton sau de pe alte suprafețe înălțate. Nu vă scufundați sub produs și nu efectuați mișcări bruște care ar putea provoca răsturnarea acestuia.
10. Păstrați produsul departe de obiecte ascuțite, pietre, crengi, marginile piscinei, foc deschis și suprafețe fierbinți.
11. Nu utilizați produsul dacă este insuficient umflat, deformat sau deteriorat.
12. După utilizare, clătiți colacul cu apă curată, în special după contactul cu apă clorinată sau sărată.
13. Pentru curățare, utilizați o lavetă moale, apă călduță și un detergent delicat. Nu utilizați solvenți, înălbitori, produse abrazive sau perii dure.
14. Uscați bine produsul înainte de pliere și depozitare.
15. Eliberați aerul treptat, fără a îndoi sau răsuci supapa. Pliați produsul lejer și evitați îndoiturile ascuțite.
16. Depozitați colacul într-un loc uscat, umbros și răcoros, ferit de lumina directă a soarelui, îngheț și surse de căldură.
17. Efectuați reparațiile numai cu materiale destinate produselor gonflabile. Este posibil ca setul de reparație să nu fie inclus în pachet.

(UA) РЕКОМЕНДАЦІЇ

1. Перед кожним використанням перевіряйте надувний круг на наявність пошкоджень, витоків повітря, потертостей, а також переконайтеся, що клапани належним чином закриті.
2. Використовуйте виріб лише у воді на глибині, що відповідає навичкам плавання користувача, і лише під постійним наглядом дорослої особи.
3. Надувний круг не є рятувальним засобом і не захищає від утоплення. Не використовуйте його замість рятувального жилета або іншого сертифікованого засобу підтримання на воді.
4. Немовлята та маленькі діти повинні постійно перебувати в безпосередній досяжності особи, яка за ними наглядає. Ніколи не залишайте дитину в надувному крузі без нагляду, навіть на короткий час.
5. Обирайте виріб відповідно до віку, маси тіла та зросту користувача.
6. Надувайте круг поступово за допомогою відповідного насоса. Не використовуйте компресор або обладнання високого тиску, оскільки це може пошкодити виріб.
7. Не перевищуйте рекомендований тиск надування. Круг має бути пружним, але не надмірно натягнутим.

8. Не використовуйте виріб за сильного вітру, високих хвиль, під час грози, поблизу водних течій або у відкритих водоймах, якщо конкретна модель не призначена для такого використання.
9. Не стрибайте на круг із краю басейну, пірса або іншої підвищеної поверхні. Не пірнайте під виріб і не виконуйте різких рухів, які можуть спричинити його перекидання.
10. Тримайте виріб подалі від гострих предметів, каміння, гілок, країв басейну, відкритого вогню та гарячих поверхонь.
11. Не використовуйте виріб, якщо він недостатньо надутий, деформований або пошкоджений.
12. Після використання промийте круг чистою водою, особливо після контакту з хлорованою або солоною водою.
13. Для очищення використовуйте м'яку тканину, теплу воду та делікатний мийний засіб. Не використовуйте розчинники, відбілювачі, абразивні засоби або жорсткі щітки.
14. Ретельно висушіть виріб перед складанням і зберіганням.
15. Випускайте повітря поступово, не згинаючи та не перекручуючи клапан. Складайте виріб вільно, уникаючи різких перегинів.
16. Зберігайте надувний круг у сухому, затіненому та прохолодному місці, подалі від прямих сонячних променів, морозу та джерел тепла.
17. Виконуйте ремонт лише за допомогою матеріалів, призначених для надувних виробів. Ремонтний комплект може не входити до складу упаковки.

(RU) РЕКОМЕНДАЦИИ

1. Перед каждым использованием проверяйте надувной круг на наличие повреждений, утечек воздуха и потёртостей, а также убедитесь, что клапаны правильно закрыты.
2. Используйте изделие только в воде на глубине, соответствующей навыкам плавания пользователя, и под постоянным присмотром взрослого.
3. Надувной круг не является спасательным средством и не защищает от утопления. Не используйте его вместо спасательного жилета или другого сертифицированного средства поддержания на воде.
4. Младенцы и маленькие дети должны постоянно находиться в непосредственной досягаемости сопровождающего лица. Никогда не оставляйте ребёнка в надувном круге без присмотра, даже на короткое время.
5. Выбирайте изделие в соответствии с возрастом, массой тела и ростом пользователя.
6. Надувайте круг постепенно с помощью подходящего насоса. Не используйте компрессор или оборудование высокого давления, так как это может повредить изделие.
7. Не превышайте рекомендуемое давление накачивания. Круг должен быть упругим, но не чрезмерно натянутым.
8. Не используйте изделие при сильном ветре, высоких волнах, во время грозы, вблизи водных течений или на открытой воде, если конкретная модель не предназначена для такого использования.
9. Не прыгайте на круг с края бассейна, пирса или другой возвышенной поверхности. Не ныряйте под изделие и не выполняйте резких движений, которые могут привести к его опрокидыванию.
10. Держите изделие вдали от острых предметов, камней, веток, краёв бассейна, открытого огня и горячих поверхностей.
11. Не используйте изделие, если оно недостаточно надуто, деформировано или повреждено.
12. После использования промойте круг чистой водой, особенно после контакта с хлорированной или солёной водой.
13. Для очистки используйте мягкую ткань, тёплую воду и мягкое моющее средство. Не используйте растворители, отбеливатели, абразивные чистящие средства или жёсткие щётки.
14. Тщательно высушите изделие перед складыванием и хранением.
15. Выпускайте воздух постепенно, не сгибая и не перекручивая клапан. Складывайте изделие свободно, избегая резких перегибов.
16. Храните надувной круг в сухом, затенённом и прохладном месте, вдали от прямых солнечных лучей, мороза и источников тепла.
17. Выполняйте ремонт только с помощью материалов, предназначенных для надувных изделий. Ремонтный комплект может не входить в комплект поставки.

(DE) EMPFEHLUNGEN

1. Überprüfen Sie den Schwimmring vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen, Undichtigkeiten und Scheuerstellen. Vergewissern Sie sich außerdem, dass die Ventile ordnungsgemäß geschlossen sind.
2. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich im Wasser, in einer Tiefe, die den Schwimmfähigkeiten des Benutzers entspricht, und stets unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen.
3. Der Schwimmring ist kein Rettungsmittel und schützt nicht vor dem Ertrinken. Er darf nicht als Ersatz für eine Rettungsweste oder eine andere zertifizierte Auftriebshilfe verwendet werden.
4. Säuglinge und Kleinkinder müssen sich jederzeit in unmittelbarer Reichweite der Aufsichtsperson befinden. Lassen Sie ein Kind niemals unbeaufsichtigt im Schwimmring, auch nicht für kurze Zeit.
5. Wählen Sie das Produkt entsprechend dem Alter, Körpergewicht und der Körpergröße des Benutzers aus.
6. Pumpen Sie den Schwimmring schrittweise mit einer geeigneten Pumpe auf. Verwenden Sie keinen Kompressor und keine Hochdruckgeräte, da diese das Produkt beschädigen können.
7. Überschreiten Sie nicht den empfohlenen Luftdruck. Der Schwimmring sollte fest, jedoch nicht übermäßig gespannt sein.
8. Verwenden Sie das Produkt nicht bei starkem Wind, hohen Wellen, Gewitter, in der Nähe von Wasserströmungen oder auf offenen Gewässern, sofern das jeweilige Modell nicht dafür vorgesehen ist.
9. Springen Sie nicht vom Beckenrand, von einem Steg oder einer anderen erhöhten Fläche auf den Schwimmring.Tauchen Sie nicht unter das Produkt und vermeiden Sie plötzliche Bewegungen, die ein Umkippen verursachen könnten.
10. Halten Sie das Produkt von scharfen Gegenständen, Steinen, Ästen, Beckenrändern, offenem Feuer und heißen Oberflächen fern.
11. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es nicht ausreichend aufgepumpt, verformt oder beschädigt ist.
12. Spülen Sie den Schwimmring nach dem Gebrauch mit sauberem Wasser ab, insbesondere nach Kontakt mit chlorhaltigem Wasser oder Salzwasser.
13. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch, lauwarmes Wasser und ein mildes Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Bleichmittel, Scheuermittel oder harten Bürsten.
14. Trocknen Sie das Produkt vor dem Zusammenfalten und der Lagerung gründlich ab.
15. Lassen Sie die Luft schrittweise ab, ohne das Ventil zu biegen oder zu verdrehen. Falten Sie das Produkt locker zusammen und vermeiden Sie scharfe Knickstellen.
16. Lagern Sie den Schwimmring an einem trockenen, schattigen und kühlen Ort, fern von direkter Sonneneinstrahlung, Frost und Wärmequellen.
17. Führen Sie Reparaturen ausschließlich mit Materialien durch, die für aufblasbare Produkte vorgesehen sind. Ein Reparaturset ist möglicherweise nicht im Lieferumfang enthalten.

(LT) REKOMENDACIJOS

1. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite plaukimo ratą, ar jis nepažeistas, nepraleidžia oro, nėra nutrintas, taip pat įsitikinkite, kad vožtuvai tinkamai uždaryti.
2. Gaminį naudokite tik vandenyje, kurio gylis atitinka naudotojo plaukimo gebėjimus, ir visada prižiūrint suaugusiajam.
3. Plaukimo ratas nėra gelbėjimo priemonė ir neapsaugo nuo nuskendimo. Nenaudokite jo vietoj gelbėjimosi liemenės ar kitos sertifikuotos plūdrumo priemonės.
4. Kūdikiai ir maži vaikai visada turi būti tiesiogiai prižiūrinčio asmens pasiekiami. Niekada nepalikite vaiko plaukimo rate be priežiūros, net trumpam.
5. Gaminį rinkitės pagal naudotojo amžių, kūno svorį ir ūgį.
6. Plaukimo ratą pūskite palaipsniui, naudodami tinkamą pompą. Nenaudokite kompresoriaus ar aukšto slėgio įrangos, nes ji gali sugadinti gaminį.
7. Neviršykite rekomenduojamo pripūtimo slėgio. Plaukimo ratas turi būti standus, tačiau ne per daug įtemptas.
8. Nenaudokite gaminio esant stipriam vėjui, didelėms bangoms, audrai, šalia vandens srovių ar atviruose vandens telkiniuose, jei konkretus modelis nėra tam skirtas.
9. Nešokite ant plaukimo rato nuo baseino krašto, liepto ar kitos pakeltos vietos. Nenardykite po gaminiu ir nedarykite staigių judesių, dėl kurių jis galėtų apvirsti.
10. Laikykite gaminį atokiau nuo aštrių daiktų, akmenų, šakų, baseino kraštų, atviros liepsnos ir karštų paviršių.
11. Nenaudokite gaminio, jei jis nepakankamai pripūstas, deformuotas ar pažeistas.
12. Po naudojimo nuplaukite plaukimo ratą švariu vandeniu, ypač po sąlyčio su chloruotu ar sūriu vandeniu.
13. Valykite minkšta šluoste, drungnu vandeniu ir švelniu plovikliu. Nenaudokite tirpiklių, baliklių, abrazyvinių valiklių ar kietų šepečių.
14. Prieš sulankstydami ir padėdami laikyti, gaminį kruopščiai išdžiovinkite.
15. Orą išleiskite palaipsniui, nelankstydami ir nesukdami vožtuvo. Gaminį sulankstykite laisvai, venkite aštrių užlenkimų.
16. Plaukimo ratą laikykite sausoje, pavėsingoje ir vėsioje vietoje, atokiau nuo tiesioginių saulės spindulių, šalčio ir šilumos šaltinių.
17. Remontui naudokite tik pripučiamiems gaminiams skirtas medžiagas. Remonto rinkinys gali būti nepridedamas prie gaminio.

2

Instrukcja użytkowania / User Manual / Návod k použití / Návod na používanie / Használati útmutató / Instrucțiuni de utilizare / Інструкція з експлуатації / Руководство по эксплуатации / Bedienungsanleitung / Naudojimo instrukcija

(PL) Przedstawione elementy oraz schematy użytkowania mają charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może nieznacznie różnić się od ilustracji, a zawartość opakowania może odbiegać od przedstawionych rysunków.

(EN) The presented components and usage diagrams are for illustrative purposes only. The actual product may differ slightly from the illustrations, and the contents of the package may differ from those shown in the drawings.

(CS) Uvedené prvky a schémata použití slouží pouze pro ilustraci. Skutečný výrobek se může mírně lišit od vyobrazení a obsah balení se může lišit od prvků znázorněných na obrázcích.

(SK) Uvedené prvky a schémy používania slúžia len na ilustračné účely. Skutočný výrobok sa môže mierne líšiť od vyobrazení a obsah balenia sa môže odlišovať od prvkov znázornených na obrázkoch.

(HU) A bemutatott elemek és használati ábrák kizárólag szemléltető jellegűek. A tényleges termék kis mértékben eltérhet az illusztrációktól, és a csomag tartalma eltérhet a rajzokon bemutatottaktól.

(RO) Elementele și schemele de utilizare prezentate au doar caracter ilustrativ. Produsul real poate diferi ușor de ilustrații, iar conținutul ambalajului poate fi diferit de cel prezentat în desene.

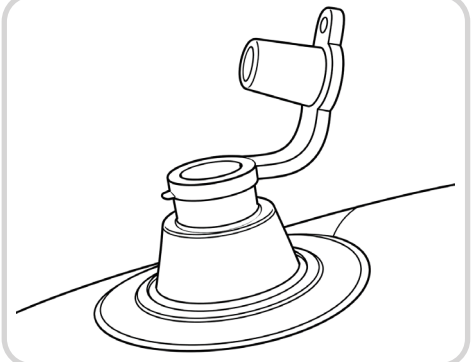
(UA) Представлені елементи та схеми використання мають виключно ілюстративний характер. Фактичний виріб може дещо відрізнятися від зображень, а вміст упаковки — від елементів, представлених на малюнках.

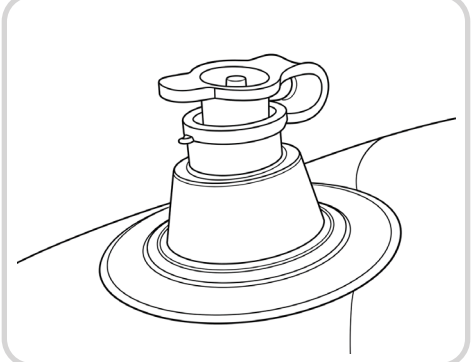
(RU) Представленные элементы и схемы использования носят исключительно иллюстративный характер. Фактическое изделие может незначительно отличаться от изображений, а содержимое упаковки — от элементов, представленных на рисунках.

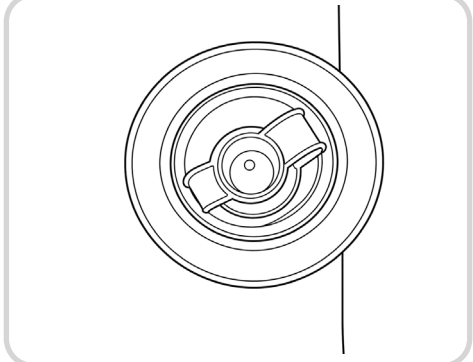
(DE) Die dargestellten Elemente und Anwendungsschemata dienen ausschließlich zu Illustrationszwecken. Das tatsächliche Produkt kann geringfügig von den Abbildungen abweichen, und der Verpackungsinhalt kann von den dargestellten Zeichnungen abweichen.

(LT) Pateikti elementai ir naudojimo schemos yra tik iliustracinio pobūdžio. Tikrasis gaminys gali šiek tiek skirtis nuo iliustracijų, o pakuotės turinys gali neatitikti brėžiniuose pavaizduotų elementų.

OBSŁUGA ZAWORU / VALVE OPERATION / OBSLUHA VENTILU / OBSLUHA VENTILU / A SZELEP KEZELÉSE / OPERAREA SUPAPEI / ЕКСПЛУАТАЦІЯ КЛАПАНА / ЭКСПЛУАТАЦИЯ КЛАПАНА / BEDIENUNG DES VENTILS / VOŽTUVO NAUDOJIMAS







(PL)
1. Otwórz zewnętrzny korek zaworu, odchylając go tak, aby uzyskać swobodny dostęp do otworu do pompowania.
2. Umieść odpowiednią końcówkę pompki w otworze zaworu i napompuj materac do uzyskania właściwej sprężystości. Nie używaj sprężarki ani innych urządzeń wytwarzających wysokie ciśnienie, ponieważ mogą uszkodzić produkt.
3. Po zakończeniu pompowania wyjmij końcówkę pompki, szczelnie zamknij korek zaworu, a następnie delikatnie wciśnij zawór do wnętrza materaca, aby nie wystawał ponad jego powierzchnię.

(EN)
1. Open the outer valve cap by lifting it to gain easy access to the inflation opening.
2. Insert the appropriate pump nozzle into the valve opening and inflate the air mattress until it reaches the correct firmness. Do not use a compressor or any other high-pressure device, as this may damage the product.
3. After inflation, remove the pump nozzle, close the valve cap securely, and then gently press the valve into the air mattress so that it does not protrude above the surface.

(CS)
1. Otevřete vnější uzávěr ventilu a odklopte jej tak, abyste získali volný přístup k nafukovacímu otvoru.
2. Vložte vhodnou koncovku pumpy do otvoru ventilu a nafoukněte matraci na požadovanou pevnost. Nepoužívejte kompresor ani jiná zařízení vytvářející vysoký tlak, protože by mohlo dojít k poškození výrobku.
3. Po nafouknutí vyjměte koncovku pumpy, pevně uzavřete uzávěr ventilu a poté ventil jemně zatlačte dovnitř matrace tak, aby nevyčníval nad její povrch.

(SK)
1. Otvorte vonkajší uzáver ventilu a odklopte ho tak, aby ste získali voľný prístup k nafukovaciemu otvoru.
2. Vložte vhodnú koncovku pumpy do otvoru ventilu a nafúknite matrac na požadovanú pevnosť. Nepoužívajte kompresor ani iné zariadenia vytvárajúce vysoký tlak, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu výrobku.
3. Po nafúknutí vyberte koncovku pumpy, pevne zatvorte uzáver ventilu a následne ventil jemne zatlačte dovnútra matraca tak, aby nevyčnieval nad jeho povrch.

(HU)
1. Nyissa ki a szelep külső zárókupakját, és hajtsa félre úgy, hogy szabadon hozzáférjen a felfújónyíláshoz.
2. Helyezze a pumpa megfelelő csatlakozóvégét a szelep nyílásába, majd fújja fel a matracot a kívánt keménységre. Ne használjon kompresszort vagy más, nagy nyomást előállító berendezést, mert az károsíthatja a terméket.
3. A felfújás befejezése után vegye ki a pumpa csatlakozóvégét, szorosan zárja le a szelep kupakját, majd óvatosan nyomja be a szelepet a matrac belsejébe úgy, hogy ne álljon ki annak felületéből.

(RO)
1. Deschideți capacul exterior al supapei și rabatați-l astfel încât să aveți acces liber la orificiul de umflare.
2. Introduceți capătul corespunzător al pompei în orificiul supapei și umflați salteaua până la obținerea fermității dorite. Nu utilizați un compresor sau alte dispozitive care generează presiune ridicată, deoarece acestea pot deteriora produsul.
3. După umflare, scoateți capătul pompei, închideți bine capacul supapei, apoi apăsați ușor supapa în interiorul saltelei, astfel încât să nu iasă în afara suprafeței acesteia.

(UA)
1. Відкрийте зовнішню кришку клапана та відхиліть її так, щоб отримати вільний доступ до отвору для надування.
2. Вставте відповідну насадку насоса в отвір клапана та надуйте матрац до потрібної пружності. Не використовуйте компресор або інші пристрої, що створюють високий тиск, оскільки вони можуть пошкодити виріб.
3. Після завершення надування вийміть насадку насоса, щільно закрийте кришку клапана, а потім обережно втисніть клапан усередину матраца, щоб він не виступав над його поверхнею.

(RU)
1. Откройте внешнюю крышку клапана и отогните её так, чтобы получить свободный доступ к отверстию для надувания.
2. Вставьте подходящую насадку насоса в отверстие клапана и надуйте матрас до необходимой упругости. Не используйте компрессор или другие устройства, создающие высокое давление, так как они могут повредить изделие.
3. После завершения надувания извлеките насадку насоса, плотно закройте крышку клапана, а затем аккуратно вдавите клапан внутрь матраса, чтобы он не выступал над его поверхностью.

(DE)
1. Öffnen Sie die äußere Ventilkappe und klappen Sie sie so zur Seite, dass die Aufblasöffnung frei zugänglich ist.
2. Setzen Sie den passenden Pumpenaufsatz in die Ventilöffnung ein und pumpen Sie die Luftmatratze bis zur gewünschten Festigkeit auf. Verwenden Sie keinen Kompressor oder andere Geräte, die einen hohen Druck erzeugen, da diese das Produkt beschädigen können.
3. Ziehen Sie nach dem Aufpumpen den Pumpenaufsatz heraus, verschließen Sie die Ventilkappe fest und drücken Sie anschließend das Ventil vorsichtig in die Luftmatratze hinein, sodass es nicht über deren Oberfläche hinausragt.

(LT)
1. Atidarykite išorinį vožtuvo kamštį ir atlenkite jį taip, kad būtų galima laisvai pasiekti pripūtimo angą.
2. Įstatykite tinkamą pompos antgalį į vožtuvo angą ir pripūskite čiužinį iki norimo standumo. Nenaudokite kompresoriaus ar kitų aukštą slėgį sukuriančių prietaisų, nes jie gali sugadinti gaminį.
3. Baigę pūsti, ištraukite pompos antgalį, sandariai uždarykite vožtuvo kamštį, o tada atsargiai įspauskite vožtuvą į čiužinio vidų, kad jis neišsikištų virš jo paviršiaus.

REVO

IMPORTER / PRODUCENT

VELACO Sp. z o.o.
Świdry 104C,
21-400 Łuków
velaco.pl